



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/CONF.157/PC/42/Add.6
22 April 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подготовительный комитет
Четвертая сессия
Женева, 19-30 апреля 1993 года
Пункт 6 повестки дня

ДОКЛАД О ДРУГИХ СОВЕЩАНИЯХ И МЕРОПРИЯТИЯХ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Документ, подготовленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Внимание Подготовительного комитета обращается на прилагаемый ниже документ, представленный ЮНЕСКО, который был принят на Международном конгрессе по просвещению по вопросам прав человека и демократии, проведенном с 8 по 11 марта 1993 года ЮНЕСКО, Центром Организации Объединенных Наций по правам человека и Канадской комиссией по делам ЮНЕСКО. Конгресс принял Всемирный план действий в сфере просвещения по вопросам прав человека и демократии, который предлагает возможные стратегии распространения информации о правах человека в меняющемся мире.

ПРОСВЕЩЕНИЕ ПО ВОПРОСАМ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДЕМОКРАТИИ

Международный конгресс по просвещению по вопросам прав человека и демократии был организован в Монреале (Канада) с 8 по 11 марта 1993 года ЮНЕСКО и Центром Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с Канадской комиссией по делам ЮНЕСКО.

1. Он подтверждает возложенную на все народы, государства, отдельных лиц и каждый орган общества обязанность достигнуть через просвещение и обучение уважения прав человека и основных свобод, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, Уставе ЮНЕСКО, Всеобщей декларации прав человека, а также универсальных международных документах по правам человека и гуманитарному праву.

2. Он заявляет, что:

- для осуществления прав человека и основных свобод необходимы демократические ценности, и поэтому просвещение по вопросам прав человека и демократии должно стать предметом особого внимания;
- просвещение по вопросам прав человека и демократии само по себе является правом человека и является предварительным условием для полной реализации социальной справедливости, мира и развития. Осуществление такого права будет способствовать защите демократии и развитию в полном смысле этого слова;
- просвещение по вопросам прав человека и демократии создаст прочную основу для гарантии прав человека и предотвращения их нарушения;
- процесс просвещения должен быть сам по себе демократическим и основанным на участии населения процессом, который дает людям и гражданскому обществу возможность улучшить качество жизни.

3. Несмотря на серьезный прогресс, достигнутый в области просвещения и в области прав человека, необходимо приложить серьезные усилия для того, чтобы преодолеть препятствия, устранить недостатки и правильно отреагировать на новые вызовы. Поэтому Конгресс подчеркнул ответственность международного сообщества, Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, и в частности ЮНЕСКО, за организацию и поддержку программ просвещения и мероприятий, связанных с правами человека и демократией.

Таким образом, Монреальский международный конгресс по просвещению по вопросам прав человека и демократии:

Принимает прилагаемый Всемирный план действий в сфере просвещения по вопросам прав человека и демократии.

Рекомендует Генеральному директору ЮНЕСКО предложить Всемирный план действий в сфере просвещения по вопросам прав человека и демократии вниманию Всемирной конференции по правам человека (Вена, Австрия, июнь 1993 года).

Настоятельно просит Генерального директора ЮНЕСКО призвать все государства гарантировать полную защиту отдельных лиц и организаций, действующих в сфере просвещения по вопросам прав человека.

**ВСЕМИРНЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ В СФЕРЕ ПРОСВЕЩЕНИЯ ПО ВОПРОСАМ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДЕМОКРАТИИ**

ВВЕДЕНИЕ**КТО?**

Настоящий Всемирный план действий адресован, среди других:

отдельным лицам, семьям, группам и общинам, работникам просвещения, учебным учреждениям и их правлениям, средствам информации, работодателям и профсоюзам, народным движениям, политическим партиям, парламентариям, официальным должностным лицам, национальным и международным неправительственным организациям, всем многосторонним и межправительственным организациям, Организации Объединенных Наций, в частности ее Центру по правам человека, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в частности ЮНЕСКО, и государствам.

Сторонники этого Плана представляют все слои общества. Он адресован жертвам нарушений прав человека и защитникам прав человека и демократии, а также директивным органам.

Успех Плана зависит от всех, участвующих в его осуществлении, включая рядовых работников просвещения в деревнях, лагерях беженцев, городских кварталах и военных зонах во всем мире. Настоящий План не является всеобъемлющей стратегией формального и неформального просвещения. Скорее он образует собой рамки действий, которые будут спланированы и осуществлены различными участниками. Они в большей степени правомочны приводить осуществление Плана в соответствие со своими приоритетами, ресурсами и конкретными обстоятельствами.

План выдвигает идею просвещения в его самом широком смысле среди всех людей независимо от возраста, пола, класса, принадлежности к этнической, национальной, религиозной или языковой группе и всех слоев общества. Он предлагает глобальный взгляд на просвещение, развивая стратегии просвещения в формальных и неформальных условиях, включая народное образование и просвещение взрослых, просвещение в семье, просвещение молодежи за рамками школы, просвещение специализированных групп и просвещение в различных ситуациях.

ЧТО?

План действий призывает к всеобщей мобилизации энергии и ресурсов от уровня семьи до уровня Организации Объединенных Наций для просвещения отдельных лиц и групп по вопросам прав человека, с тем чтобы изменить ход событий, приводящих к отказу в правах, и обеспечить соблюдение всех прав и преобразование гражданского общества в мирное общество, в жизни которого участвуют все его члены. Знания не являются целью сами по себе, это скорее средство предотвращения нарушения прав человека и создание культуры мира, основанного на демократии, развитии, терпимости и взаимном уважении.

Настоящий План основан на нормах международного права в области прав человека и гуманитарного права. Права человека рассматриваются в настоящем Плане как универсальные и неделимые.

В качестве перспективной стратегии настоящий План основан среди прочего на принятой в 1974 году "Рекомендации о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод" и рекомендациях, появившихся после двух предыдущих международных конгрессов ЮНЕСКО по просвещению в области прав человека, состоявшихся в Вене в 1978 году и на Мальте в 1987 году и форума "Просвещение по вопросам демократии", состоявшегося в декабре 1992 году в Тунисе.

План понимает права человека в их самом широком смысле и включает среди прочего знания о терпимости, солидарности, активном гражданстве и важности укрепления взаимного уважения и взаимопонимания.

ПОЧЕМУ?

В качестве причин, побудивших к созданию Плана действий следует привести тревогу и крайнюю необходимость. Разумеется, холодная война завершилась, рухнули стены и исчезли со сцены некоторые диктаторы. Однако в последнее десятилетие XX века мы вновь познали вспышку самых серьезных нарушений прав человека, вызываемых ростом национализма, расизма, ксенофобии, половой и религиозной нетерпимости. Эти тенденции приводят к отвратительнейшим формам этнической чистки, включая систематическое насилие над женщинами, эксплуатацию детей, их безнадзорность и совершаемые в отношении их злоупотребления, согласованное насилие в отношении иностранцев, беженцев, перемещенных лиц, представителей меньшинств, коренных народов и других уязвимых групп.

Несмотря на ликвидацию авторитарных режимов и появление в последние сорок лет по всему миру демократических обществ, возникли новые формы автократии. Отмечается вызывающий беспокойство рост расизма, экстремизма, религиозного фанатизма и опасная нестабильность в некоторых государствах, переживающих период после свержения авторитарного режима. Не менее тревожными являются угроза правам, проистекающая из ухудшения окружающей среды, от новой науки биоинженерии и от бедствий, вызываемых ВИЧ/СПИД.

Просвещение по вопросам прав человека в изменяющемся мире - это надежда данного Плана действий. Оно должно проводиться с участием населения и быть оперативным на всех уровнях гражданского общества, а также созидательным, новаторским и обнадеживающим. Рост национализма и нетерпимости, упомянутых выше, требует официальной и превентивной стратегии в сфере просвещения, направленной на предотвращение вспышки насильственных конфликтов и связанных с ними нарушений прав человека. Ныне нельзя считать удовлетворительными второстепенные изменения. Просвещение как таковое должно быть нацелено на создание демократических ценностей, стимулирование демократизации и содействие преобразованию общества на основе прав человека и демократии.

План действий учитывает развитие норм, регулирующих права человека на международном и другом уровнях, и создание механизмов содействия и защиты прав человека на национальном, региональном и международном уровнях.

Основополагающей задачей на будущее является повсеместное внедрение прав человека путем укоренения этих прав в различных культурных традициях. Осуществление прав человека зависит также от степени ответственности, проявляемой по отношению к общине.

КОГДА?

Предполагается, что осуществление Всемирного плана действий начнется немедленно, при этом конкретные соизмеримые цели будут достигаться в рамках конкретного графика, разработанного теми, кто участвовал в принятии Плана. Празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций в 1995 году и Всеобщей декларации прав человека в 1998 году может послужить предлогом для того, чтобы подчеркнуть важность мероприятий, программ и проектов в сфере просвещения по правам человека и послужить поводом для их оценки и распространения. Следует организовать целый комплекс мероприятий по обмену опытом и оценке результатов, начиная с уровня местных общин и вплоть до глобального уровня. Такой обмен мнениями и оценки будут зависеть от общей цели обзора в рамках десятилетия, предполагающей планирование текущих мероприятий и программ на XXI столетие.

КАКИМ ОБРАЗОМ?

Для успешного осуществления настоящего Плана необходимо, когда это возможно, активное участие отдельных государств. Государство должно принять на себя обязательства в отношении достижения зафиксированных целей в сфере просвещения по вопросам прав человека и обеспечить понимание этого правительственными структурами и учреждениями. Государство должно обеспечивать средства для принимаемых в масштабе государства инициатив. Государство участвует в осуществлении инициативы по просвещению в области прав человека как решающего элемента его либо вновь сложившегося, либо уже давно выраженного намерения построить демократическое общество. В будущем качество средств, задействованных для осуществления инициативы по просвещению в области прав человека, может стать мерилем высказываемой сейчас или уже высказанной ранее политической воли построить устойчивое демократическое общество. В этих условиях государствам важно присоединиться ко всем документам в области прав человека.

Система Организации Объединенных Наций, и в частности ЮНЕСКО, Центр Организации Объединенных Наций по правам человека, ряд правительственных и международных правительственных и неправительственных организаций уже приступили к работе в сфере просвещения по вопросам прав человека и демократии. Их работу следует рассматривать как важную часть усилий по осуществлению настоящего Плана как точки отсчета, так и источника идеи, материалов, опыта и концепций. Эту работу следует активизировать. В частности, больший акцент следует сделать на проектах просвещения по вопросам прав человека и демократии в рамках Программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека Организации Объединенных Наций. В этом контексте настоящий План мог бы обеспечить рамки для более эффективной координации программ в сфере просвещения по вопросам прав человека и демократии.

Детали Плана действий зависят от того, как различные стороны будут участвовать и возьмут на себя ответственность за различные аспекты Плана.

Предлагаются следующие семь основных стратегий:

1. разработка и распространение Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры стандартного формуляра для планирования, осуществления и оценки. Это поможет правительственным и

неправительственным организациям в проектировании, координации и обзоре различных программ, проектов и мероприятий, направленных на достижение целей настоящего Всемирного плана действий. ЮНЕСКО будет регистрировать все инициативы, предпринимаемые в этих рамках, на основе сообщений, присылаемых участниками;

2. создание активной национальной, региональной и международной сети подготовки материалов, учебных планов и программ, а также обмена методами и материалами и разработки наиболее практикуемых методов;
3. доступность современной информации и документации и наличие практических и недорогих учебных материалов;
4. созыв региональных и глобальных конференций, призванных служить катализатором действий;
5. укрепление Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для консультативных услуг и технической помощи в области прав человека и Добровольного фонда ЮНЕСКО для развития знаний о правах человека через посредство просвещения и информации, с тем чтобы они могли оказать содействие просвещению по вопросам прав человека, осуществлению во всем мире информационных и документационных проектов, включая проекты неправительственных организаций, а также поощрение финансирования таких проектов другими государственными и частными учреждениями и источниками финансирования;
6. уделение особого внимания праву на просвещение, и в частности просвещению по вопросам прав человека, со стороны Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека и ее контрольных механизмов, региональных комиссий по правам человека, а также экспертных органов, осуществляющих наблюдение за выполнением международных договоров по правам человека, и в частности Комитета по правам ребенка.
7. Комитет по последующим действиям, подлежащий созданию ЮНЕСКО в консультации с Центром Организации Объединенных Наций по правам человека, будет распространять информацию о Плане, получать соответствующие сообщения, следить за осуществлением Плана.

В Плане подчеркивается, что изучение предполагает включение концепций о том, что знания должны вести к действию, что доступ к знаниям должен придавать силы, что изучение - это процесс, подразумевающий участие обучаемого, и что изучающий всегда является также и учителем и наоборот.

Методика просвещения по вопросам прав человека и демократии должна уважать права изучающего и быть демократичной по своей организации и структуре процесса.

Для настоящего Плана потребуются такие наиболее эффективно достигающие большого числа отдельных лиц методы, как использование средств массовой информации, подготовка инструкторов и мобилизация народных движений, а также возможность создания системы всемирного телевидения и радио под эгидой Организации Объединенных Наций.

ЦЕЛИ

План стремится:

1. сделать доступной информацию о нормах прав человека, о национальных, региональных и международных документах, имеющих отношение к правам человека, и о механизмах всех уровней по пресечению нарушений. Особое внимание следует уделить усилиям, имеющим целью охватить молодежь;
2. рекомендовать работникам просвещения помогать изучающим понять взаимосвязь между экономическими условиями и доступом к правам и содействовать осуществлению стратегии перемен, которые являются не насильственными, а демократичными по характеру;
3. повысить осведомленность педагогов во всех секторах и на всех уровнях о преимуществах сотрудничества и координации в рамках совместной работы в сети и содействовать им в создании сетей просвещения по вопросам прав человека;
4. поощрять правительства и международное сообщество обеспечивать и развивать культуру мира, основанного на правах человека;
5. шире распространять информацию о правах человека и национальных, региональных и международных документах, которые гарантируют такие права.

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЙСТВИЙ

Конечной целью Плана является создание культуры прав человека и развитие демократических обществ, позволяющих отдельным лицам и группам лиц регулировать свои разногласия и конфликты путем использования ненасильственных методов.

Для выполнения задачи повышения эффективности просвещения по вопросам прав человека и демократии и распространения его в мире потребуются:

1. Выявление наиболее подходящих целевых групп для обеспечения быстрого и эффективного осуществления.
2. Акцент на просветительной поддержке, когда она более всего необходима и полезна; при этом необходимо убедиться, что проекты подойдут потенциальным пользователям.
3. Поощрение и развитие инициатив, мобилизующих людей и использующих новаторскую методику.
4. Процесс разработки и осуществления просвещения и подготовки по вопросам прав человека должен рассматриваться сам по себе как демократическое мероприятие, осуществляемое при участии целевых групп. Это может быть обеспечено путем применения принципа равенства и создания основанных на участии учебных условий и учебных планов, истинно реагирующих на реальные потребности людей. Процесс и методика просвещения должны быть моделью для того, что План хочет достигнуть в обществе в целом. Важно также, чтобы учебные программы включали подходы, помогающие людям понять и проанализировать их отношение с властью, стиль руководства и злоупотребление.

5. Проведение педагогических исследований по различным аспектам просвещения по вопросам прав человека и демократии с особым учетом нынешних изменений.
6. Систематический пересмотр школьных учебников с целью устранения стереотипов, ведущих к проявлению ксенофобии, расизма, половой и другой нетерпимости.
7. Создание практических взаимоотношений/сетей между отдельными лицами, педагогами, группами и учреждениями, в частности с помощью совещаний и двустороннего и многостороннего сотрудничества.
8. Подкрепление обязательства изыскать и увеличить на национальном, региональном и международном уровнях ресурсы для просвещения по вопросам прав человека и демократии. Важно также, чтобы не были затруднены действия неправительственных организаций.
9. Особое внимание должно быть уделено разработке эффективных с точки зрения затрат и перспективных образовательных программ.
10. Общее обязательство об увеличении объема ресурсов, выделяемых на просвещение по вопросам прав человека и демократии, а также выделение средств на осуществляемые для этой цели проекты развития.

УРОВЕНЬ ДЕЙСТВИЙ

Необходимо подчеркнуть следующие уровни действий:

Преподавание прав человека и принципов демократии в рамках учебных планов на всех уровнях школьной системы

Цель: Создать интегральную и всестороннюю учебную программу, охватывающую изучаемые предметы таким образом, чтобы просвещение в области прав и демократии являлось отдельным предметом, неоднократно изучаемым на протяжении всего базового обучения какого-либо лица. Тема прав, ответственности и демократических процессов должна также быть включена во все или в большинство учебных предметов и стать частью ценностей школьной жизни и процесса подготовки к жизни в обществе.

Внимание следует сосредоточить на:

- i) дошкольном воспитании
- ii) начальном обучении
- iii) среднем образовании и профессиональной подготовке
- iv) высшем образовании - колледжи и университеты
- v) подготовке/обучении учителей
- vi) организациях и союзах учителей
- vii) правлениях школ и педагогической администрации других уровней
- viii) организациях родителей.

Просвещение по вопросам прав человека и демократии в неформальных условиях

Цели: Привлечь группы взрослых и молодежи, включая тех, кто не посещает школы, к просвещению за рамками школы, через их семьи, их профессиональные ассоциации, на рабочих местах, в учреждениях, группах и т.д.

С тем чтобы избежать исключений, программы должны разъяснить всем организованным и неорганизованным группам их права и обязанности в полной мере участвовать в жизни общества. Особое внимание следует уделить тому, чтобы охватить всех женщин независимо от их нынешнего уровня участия в общественной жизни.

Для достижения этой цели особое внимание следует уделить просвещению по вопросам прав человека и демократии среди некоторых групп, включая:

- i) по месту работы (профсоюзы и работодатели)
- ii) профессиональные ассоциации
- iii) религиозные и культурные организации
- iv) молодежь, включая их клубы отдыха и спортивные клубы
- v) клубы, центры и ассоциации ЮНЕСКО
- vi) группы, в меньшей степени открытые общественной жизни (например, люди, проживающие в сельских и отдаленных районах)
- vii) группы, конкретно работающие над ликвидацией неграмотности, адвокаты и помогающие тем, кто живет в условиях крайней нищеты
- viii) персонал сил безопасности, армии, полиции и пенитенциарных учреждений
- ix) государственные должностные лица и директивные органы
- x) судьи и юристы и другие лица, работающие в судебной системе
- xi) средства информации
- xii) врачи, профессиональные работники здравоохранения и ученые, включая тех, кто занимается биологическими исследованиями.

Просвещение по вопросам прав человека и демократии в трудных условиях

Цель: Направлять усилия по распространению должной информации и просвещению среди находящихся в трудных ситуациях людей, права которых находятся под угрозой.

В дополнение к предлагаемым целям в пункте 1 и 2 выше следует уделить внимание уязвимым группам, а также потенциальным и фактическим нарушителям с целью предотвращения злоупотреблений и защиты вышеуказанных уязвимых групп. Уровень вмешательства в сферу просвещения и защиты будет зависеть от:

A. Вида ситуации как таковой:

1. вооруженные конфликты, как международного, так и немеждународного характера;
2. внутренняя напряженность, волнения, восстания и чрезвычайное положение;
3. период перехода от диктатуры к демократии или угрозы демократии;
4. стихийные бедствия;
5. иностранная оккупация.

B. Потребностей таких конкретных групп, как

1. Женщины
2. Дети
3. Коренные народы
4. Беженцы и перемещенные внутри страны лица
5. Политические заключенные
6. Меньшинства
7. Рабочие-мигранты
8. Лица, пораженные ВИЧ/СПИД.

Следует отметить, что скорейшее принятие проекта декларации Организации Объединенных Наций относительно прав и ответственности отдельных лиц и прав человека было бы существенным вкладом.

ИССЛЕДОВАНИЕ, ИНФОРМАЦИЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

Учитывая важную роль для Плана действий исследования, информации и документации и Кампании Организации Объединенных Наций по информированию общественности в области прав человека, важные усилия следует направить на диверсификацию информации, документации и преподавательских/учебных материалов, призванных удовлетворять практические потребности обучения и подготовки различного уровня и для различных аудиторий. В равной степени важно укрепить существующие национальные, региональные и международные сети информации, помочь, где это необходимо, создать новые сети, а также поощрять создание местных информационных/документационных центров для сбора соответствующих материалов и выработки навыков по сбору информации и документации через посредство:

- i) максимального и открытого доступа к обновленной информации;
- ii) систем простой компьютеризации и поиска;
- iii) выявления, создания и укрепления национальных, региональных и международных исследовательских центров и центров информации по правам человека;

- iv) поощрения обмена информацией между юг/юг, восток/запад и север/юг, обслуживания как педагогов, так и ученых по правам человека и при координации со стороны неправительственной организации, активной в области информации;
- v) защиты и обеспечения безопасности информации, собранной миссиями по установлению фактов, проектами просвещения по вопросам прав человека и т.д.;
- vi) создания других форм пропаганды прав человека нежеле печатный материал, включая аудиовизуальные средства, диапозитивы, музыку, игры, игрушки и другие формы, позволяющие охватывать неграмотных людей и детей. Акцент должен быть сделан на обеспечение наличия такого материала на местных языках;
- vii) поддержки исследований, основанных на глобальном видении прав человека, с учетом их тесной взаимозависимости с развитием, демократией и окружающей средой.

Роль ЮНЕСКО имеет особое значение для наилучшего использования и распространения информации, документов и материалов и повышения качества публикаций в сфере просвещения по правам человека. Среди прочего такая деятельность потребует укрепления инфраструктурного потенциала ЮНЕСКО, действующего в тесном сотрудничестве с другими центрами документации и информации, включая центры системы Организации Объединенных Наций.

ПРЕПЯТСТВИЯ

Следует отметить, в частности, что успех Плана зависит от понимания того, что планирование на всех уровнях должно надлежащим образом решать такие проблемы, как:

- i) отсутствие политической воли некоторых партнеров;
- ii) опасность маргинализации процесса как в международном, так и во внутреннем плане;
- iii) неучастие целевой группы в разработке материалов, процесса и политики;
- iv) потенциальное использование неподходящей методики;
- v) слабая подготовка многих участников;
- vi) недостаточная координация и сотрудничество между участниками на национальном, региональном и международном уровнях;
- vii) периодически проявляющиеся тенденции ограничить просвещение по вопросам прав человека лишь представителями правовых профессий;
- viii) отсутствие междисциплинарного подхода;
- ix) сопротивление изменениям, вызываемым новыми отношениями, основанными на правах человека.

ВЫВОД

Поставленная перед Всемирным планом действий в сфере просвещения по вопросам прав человека и демократии задача состоит в том, чтобы превратить права человека, демократию и концепции мира, устойчивого развития и международной солидарности в социально признанные нормы и поведение. Перед человечеством стоит задача - создать мирный, демократический, процветающий и справедливый мир. Для выполнения такой задачи необходимы постоянное и активное просвещение и изучение.

Можно надеяться, что настоящий План действий будет осуществлен нациями, отдельными лицами, группами, всеми органами общества и международным сообществом в целом, взявшими на себя обязательство обеспечить его полный успех ради нынешнего и будущего поколений.
